La préposition : « con » – 1/4.

Quelques emplois de la préposition -con-

1/ … pour marquer l'accompagnement, la coopération, la conformité...

Vive **con** un montón de gatos = *Il vit avec plein de chats.*

Se va de vacaciones **con** su vecino = *Il part en vacances avec son voisin.*

Habla **con** todos = *Il parle avec tout le monde.*

Me escribo **con** dos cubanos = *Je suis en correspondance avec deux cubains.*

Estoy de acuerdo **con** usted = *Je suis d'accord avec vous.*

2/ … pour exprimer la manière...

Me trata **con** mucho cariño = *Il me traite avec beaucoup d'affection.*

Habla **con** voz rara = *Il parle d'une voix bizarre.*

Me observa **con** una mirada que me asusta = *Il m'observe avec un regard qui me fait peur.*

Actúas **con** timidez = *Tu agis avec timidité.*

Te ayudaré **con** gusto = *Je t'aiderai avec plaisir.*

Me voy **con** prisa = *Je pars, je suis pressé.*

Llueve **con** fuerza = *Il pleut fort.*

3/ … pour exprimer l'état, la situation de quelqu'un...

Estás **con** buena salud = *Tu es en bonne santé.*

Papá está **con** un enfado tremendo = *Papal est dans une colère terrible.*

Estoy en cama **con** gripe = *Je suis au lit avec la grippe.*

Está **con** ganas de ir al baño = *Il a envie d'aller aux toilettes.*

La préposition : « con » – 2/4.

La préposition -con-

4/ … pour exprimer la cause...

El chocolate se derrite **con** el calor = *Le chocolat fond avec la chaleur.*

Me he despertado **con** tu música = *Je me suis réveillé à cause de ta musique.*

No salgo **con** este mal tiempo = *Je ne sors pas par un temps pareil.*

Te has puesto negro **con** la mala noticia = *La mauvaise nouvelle t'a mis en colère.*

Con el tiempo, se me olvidan muchas cosas = *J'oublie beaucoup de choses avec le temps.*

5/ … pour exprimer la concession...

Con tener la mar de dinero, vive en la pobreza = *Bien qu'il ait beaucoup d'argent, il vit dans la pauvreté.*

Con ser rico, soy agarrado = *Bien que je sois riche, je suis près de mes sous.*

Con lo guapo que es, no tiene novia = *Tout beau qu'il est, il n'a pas de petite copine.*

Con lo pequeñita que es, esta ciudad tiene mucho encanto = *Tout en étant toute petite, cette ville a beaucoup de charme.*

6/ … peut introduire une proposition de manière...

Con sólo mirarte, sabe lo que piensas = *Rien qu'en te regardant, il sait ce que tu penses.*

Con sólo sonreír, consigue lo que quiere = *Rien qu'en souriant, il obtient ce qu'il veut.*

Con sólo pulsar este botón, lo enciendes todo = *Rien qu'en appuyant sur ce bouton, tu allumes tout.*

7/ … pour exprimer la déception (avec un adjectif ou un adverbe)…

Con lo bien que estamos, nos vemos obligados a separarnos = *Quel dommage que nous soyons obligés de nous séparer, nous sommes si bien ensemble !*

Con lo simpáticos que son, tienen muy pocos amigos = *Ils sont si gentils, et pourtant, ils ont très peu d'amis.*

La préposition : « con » – 3/4.

La préposition -con-

8/ … devant les pronoms personnels…

… conmigo,

… contigo,

… con él/ella/usted,

… con nosotros/as,

… con vosotros/as,

… con ellos/as, con ustedes.

Remarque **: 'Consigo' est la forme réfléchie invariable de la 3ème et 6ème personne.**

Paco se fue y se llevó **consigo** mi bici.

➔ Paco est parti et a emporté **avec lui** mon vélo.

9/ … peut avoir le sens de « pourvu que », « du moment que »…

Con tal de salir con ella, Pedro podría darte lo que quieras = *Pedro pourrait te donner tout ce que tu voudras pourvu qu'il sorte avec elle.*

Juego un poco más contigo **con tal de que** no te saltes las reglas = *Je joue un peu plus avec toi du moment que tu respectes les règles.*

La préposition : « con » – 4/4.

La préposition -con-

10/ *Quelques locutions et structures nécessitant la préposition -con-.*

Soñar *(ue)* **con** …= *rêver de...*	Estar **con** el agua al cuello = *être dans le pétrin.*
Hacer las cosas **con** los pies = *s'y prendre mal, s'y prendre comme un manche.*	Comparar a alguien **con** … = *comparer qqn à…*
Coincidir **con** alguien = *…être d'accord avec…*	**Con** todo, ... = *malgré tout, …*
… **con** puntos y comas = *en détail.*	Acabar **con** … = *en finir avec…*
Toparse **con** … = *tomber sur…*	… acorde **con** … = *en rapport avec, … correspondant à…, en adéquation avec…*
Andar **con** alguien = *sortir avec qqn.*	Amenazar a alguien **con** … = *menacer qqn de…*
Andar **con** rodeos = *tourner autour du pot.*	Andar **con** pies de plomo = *y aller avec précaution, doucement.*
… **con** vida. = *… en vie.*	Basta **con** … = *Il suffit de…*
… **con** tal que + subj. = *pourvu que…*	Cerrar *(ie)* **con** llave = *… fermer à clef.*
Un café **con** leche = *un café au lait.*	Codearse **con** … = *fréquenter, côtoyer, entrer en contact avec...*
Pillar a alguien **con** la mano en la masa = *coincer qqn la main dans le sac.*	No andarse **con** chiquitas = *ne pas y aller de main morte, aller droit au but.*
Contentarse **con**… = *se contenter de…*	Estar satisfecho/a **con** …= *être satisfait de…*